Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 292

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 292 Bern, Freitag 13. Dezember 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, vendredi 13 décembre 1957 **No 292**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21860
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espece; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique": 10 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor **Jahresende** zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir **keine direkten** Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de **ne pas attendre la fin de l'année** pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse **nous ne pouvons accepter des paiements directs**; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à la «Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.
Urania-Mantel AG. in Liq., Zürich.
Bau- und Immobilien AG. in Liq., in Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im November 1957.
Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1957.
Postcheckverkehr, Beitritte (2. Teil). – Service des chèques postaux, adhésions (2e partie).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 40 Namenaktien Nr. 946–965 u. Nrn. 1106–1125 Zembe Plantagen A.G., Chur, mit einem Nennwert von Fr. 750 pro Aktie, lautend auf den Namen von Herrn Erhard Mettler.

Der unbekannte Inhaber der vorstehend aufgeführten Namenaktien wird hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Amte vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden. (578 2)

Chur, 9. Dezember 1957.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. Friedrich Brügger.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 28. Juni 1924, von Franken 1800, lastend im 1. Rang auf Grundbuch Wilchingen alt: Nr. 6042, neu: GZ 2411. Grundeigentümer und Schuldner: Sofie Keller- Weissenberger, geb. 1903, Franzens Frau, in Weissweil; Gläubiger: Inhaber. (48 3/58)

Schaffhausen, den 4. Dezember 1957.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

Es wird vermisst Sparheft Nr. 26181 der Kantonalbank Schwyz mit einem Saldo von Fr. 2698.61 per 1. Januar 1957. Der Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten bei der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, andernfalls Kraftloserklärung erfolgt. (581 2)

Schwyz, den 12. Dezember 1957. **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kts. Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 4850, datiert 20. Dezember 1889, lautend auf Heinrich Lienhard, von Greifensee, Schlosser, wohnhaft in Winterthur, zu Gunsten der Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur, haftend im 2. Rang auf dem Wohnhaus und Holzbehälter sowie Hofraum und Garten, Mühlebrückestrasse 13, Winterthur, Kat. Nr. 212 NV des Grundbuchamtes Winterthur-Altstadt, heutige Pfandeigentümer: die Erben des Heinrich Lienhard-Ritter, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst dieselbe als kraftlos erklärt würde.

Winterthur, den 12. Dezember 1957. (49 3/58)

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

9. Dezember 1957.
Novel Möbel AG (Novel Meubles SA) (Novel Mobili SA), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Import und den Export von sowie den Engros- und Detailhandel mit Möbeln, Teppichen und vollständigen Wohnungseinrichtungen. Im Rahmen dieses Zweckes ist die Gesellschaft befugt, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu verwerten, Finanzierungsgeschäfte zu tätigen und Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen einzugehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000; es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. René Russek, von Zürich, in Horgen. Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 275, in Zürich 5.

9. Dezember 1957.
Torre Metall-A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1957, Seite 1946), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit seltenen und Legierungsmetallen usw. Beat Tanner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Silvio Martinelli, von Chiasso, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Feldgütliweg 10, in Zürich 4 (bei Silvio Martinelli).

9. Dezember 1957. Vermögensverwaltung usw.
Fiducor S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3222), Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten, insbesondere in Bezug auf Handels- und Finanzkredite usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. November 1957 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Fiducor S.A. in Liquidation** durch Dr. Otto Irminger durchgeführt; er führt nun Einzelunterschrift als Liquidator.

9. Dezember 1957.
Compagnie Financière de Coordination (COFICO) S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1957, Seite 3145), finanzielle Koordinierung der Interessen von Bauunternehmungen usw. Das Geschäftsdomizil befindet sich: Uraniastrasse 35, in Zürich 1 (bei Max Meynadier).

9. Dezember 1957. Technische Artikel.
P. Müller & Co., in Horgen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1955, Seite 297), Vertrieb von technischen Artikeln. Der Kommanditär Roger Müller führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 45.

9. Dezember 1957. Landesprodukte.
Frederick E. Zuellig Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1956, Seite 106), Import von überseeischen Landesprodukten usw. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 21, in Zürich 2.

9. Dezember 1957. Automobilzubehör usw.
Kanne A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1957, Seite 2008), Automobil- und Motorfahrzeugzubehör und Ersatzteile usw. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 31, in Zürich 8.

9. Dezember 1957. Autotransporte.
Friedrich Diethelm, in Zürich (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1946, Seite 2373), Autotransporte. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7, Neues Geschäftsdomizil: Spyristrasse 16.

9. Dezember 1957. Damenkonfektion usw.
Werner Reichner, in Zürich (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1943, Seite 2319), Damenkonfektion usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2.

9. Dezember 1957. Versicherungen.
J. Räbsamen, in Thalwil (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1954, Seite 1158), Versicherungsagenturen. Neues Geschäftsdomizil: Alsenmattstrasse 11a.

9. Dezember 1957.
Th. Willy A.-G., offizielle Ford-Vertretung Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1957, Seite 2135). Die Prokura von Friedrich Hesse ist erloschen.

9. Dezember 1957. Gebrauchsartikel.
Conrad Roesli, Inhaberin Frau A. Moret, in Wetzikon (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1956, Seite 1978), Verkauf von Gebrauchsartikeln aller Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

9. Dezember 1957. Damenkleidung.
M. Lerner-Dörks, in Zürich (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1945, Seite 869), Vertrieb von Damengarderobe nach Mass. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

9. Dezember 1957. Waren aller Art.
Meister & Guggenheim, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1957, Seite 2858), Handelsgeschäfte aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Oktober 1957 sind an die neue Aktiengesellschaft «Wilhelm Meister A.G.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. Dezember 1957. Waren aller Art.
Wilhelm Meister A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Kollektivgesellschaft «Meister & Guggenheim», in Zürich, betriebenen Handelsgeschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Meister & Guggenheim», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Oktober 1957, nach der die Aktiven Fr. 116 928.57 und die Passiven Fr. 101 928.57 betragen, zum Preise von Fr. 15 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Wilhelm Meister, von Sumiswald, in Zürich. Geschäftsdomizil: Tödistrasse 18, in Zürich 2.

10. Dezember 1957. Bauunternehmung.
Zürcher & Cie. A.-G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1609), mit Hauptsitz in Huttwil, Führung eines Bauunternehmens. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

10. Dezember 1957. Immobilien.
Zürcher & Cie., bisher in Huttwil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1956, Seite 152). Diese Gesellschaft, die am 6. Februar 1928 ihren Anfang genommen hat, hat ihren Sitz nach Zürich 8 verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Zürcher, von Wyssachen, in Zürich 2; Kommanditärin mit einer Einlage von Fr. 10 000 ist Witwe Rosa Zürcher geb. Ritz, von Wyssachen, in Huttwil. An- und Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Mühlebachstrasse 43.

10. Dezember 1957. Mineralölprodukte.
Sunoils Vertrieb A. Elles A.G. (Distribution Sunoils A. Elles S. A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1955, Seite 698). Die Generalversammlung vom 27. November 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Sunoils Vertrieb A.G. (Distribution Sunoils S. A.).** Die Gesellschaft bezweckt den Verkauf der Sunoco-Marken-Produkte sowie den Handel mit sonstigen Mineralölprodukten und verwandten Artikeln. Sie kann sich auch an Unternehmungen der gleichen Branche beteiligen.

10. Dezember 1957.
Joh. Lerch Aktiengesellschaft Bauunternehmung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 442). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Dr. Walter Kuhn, von und in Winterthur, und Gustav Meili, von Winterthur und Weisslingen, in Winterthur.

10. Dezember 1957. Fahrräder usw.
Gebr. Maier, in Winterthur 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1948, Seite 2014). Die Firma schreibt sich **Gebrüder Maier.** Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Fabrikation von Fahrradrahmen und Fahrradteilen sowie Handel mit Fahrrädern und Zubehör. Neues Geschäftsdomizil: Wülflingerstrasse 243.

10. Dezember 1957. Leder.
Heinrich Steiner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Steiner, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Handel en gros sowie Import und Export mit Leder. Rossweidli 66.

10. Dezember 1957. Reklameartikel.
Hans Signer, in Horgen. Inhaber dieser Firma ist Johann Signer, von Neuheim, in Horgen. Vermietung und Verkauf von Reklameartikeln aller Art. Bergwerkstrasse 21.

10. Dezember 1957.
Tennis-Anlage A.G. Pfäffikon, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1957, Seite 2458). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Dezember 1957. Elektrotechnische Artikel usw.
Ernst Scherer, in Zürich (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 334), Vertretungen in elektrotechnischen Artikeln und Apparaten. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

10. Dezember 1957. Automobile.
Simca S. A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt: alle Geschäfte, die sich auf die Mechanik von Fahrzeugen, das Automobil und die Karosserie, insbesondere auf Automobile der Marke Simca sowie auf den Benzinhandel beziehen; die industrielle und kommerzielle Führung aller Art von Fabriken, Werkstätten und Garagen, soweit dies damit im Zusammenhang steht; die Fabrikation, die Montage, den Unterhalt, die Garagierung, die Reparatur, den Einkauf, die Miete und den Verkauf von Automobilen und von Motorbestandteilen jeder Art; den Erwerb, die Konstruktion, die Installation, den Betrieb oder den Verkauf, die Pacht oder Miete jedwelcher Lokale, Grundstücke oder Immobilien sowie aller Mobilien, die für den Gesellschaftszweck notwendig sind; ferner den Erwerb und die Beteiligung an anderen Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck. Das Grundkapital beträgt Fr. 2 500 000; es zerfällt in 5000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 1 250 000 einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, das in Zürich-Altstetten gelegene Grundstück Kataster-Nr. 4995, Plan 77, im Ausmasse von 89 Aren 85,9 m², zum Preise von Fr. 2 250 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift; Alois Bucher, von Luzern, in Küsnacht (Zürich), als Sekretär mit Einzelunterschrift, und Paul L. F. Laville, französischer Staatsangehöriger, in Paris, als weiteres Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1 (bei Dr. Anton Pestalozzi).

10. Dezember 1957. Maschinen usw.
Euromat AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Vermittlung, Import oder Export von und Transithandel mit Maschinen sowie Beteiligung an Industrieunternehmen, insbesondere auf dem Gebiete der Maschinen- und Apparatenerstellung. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000. Es zerfällt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinrich David, von Basel, in Zollikon. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist bestellt Robert Libert, türkischer Staatsangehöriger, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Seefeldstrasse 45, in Zürich 8.

11. Dezember 1957.
Progress Treuhand AG für Industrie, Handel und Gewerbe, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Dezember 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausübung von Treuhandfunktionen und Revisionen aller Art, insbesondere für Industrie, Handel und Gewerbe. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Eugen Marti, von Lyss, in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Hallenstrasse 10, in Zürich 8.

11. Dezember 1957. Patente usw.
Gütermann & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1957, Seite 1697), Verwaltung von Patenten usw. Die Kommanditärin Barbara Burnand ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Einlage der Kommanditärin «Interfina A.-G.» in Schaffhausen, ist von Fr. 10 000 auf Fr. 20 000 erhöht worden.

11. Dezember 1957.
Maschinenfabrik Oerlikon (Ateliers de Construction Oerlikon) (Oerlikon Engineering Company), in Zürich 11, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1957, Seite 2066). Die Generalversammlung vom 29. Oktober 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

11. Dezember 1957.
Messer A.G. Papiere, Papierwaren, Bürobedarf in Zürich 9 (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1957, Seite 3082). Die Generalversammlung vom 28. November 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Messer A.G.** Das Verwaltungsratsmitglied Eugen Laternser wohnt in Unterengstringen.

11. Dezember 1957.
Import & Grosshandels AG., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1956, Seite 1143), Betrieb von Handels- und Industrie-Unternehmen usw., mit Hauptsitz in Sarnen. Gottfried Stilli führt seine auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Kollektivunterschrift nun als Direktor.

11. Dezember 1957.
M. Helti A.G. für Damenkonfektion, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1955, Seite 1742). Die Prokuristin Heidi Suter hat infolge Verehelichung den Familiennamen Ryser und das Bürgerrecht von Seeberg (Bern) erhalten.

11. Dezember 1957. Agrarprodukte usw.
Agrarcommerz A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1010), Handel mit Agrarprodukten usw. Neues Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 3, in Zürich 6.

11. Dezember 1957.
AZAD Bank, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1957, Seite 1482), Durchführung von Bankgeschäften aller Art, insbesondere Verwaltung von Vermögen usw. Hans Bachofner ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor. Sämtliche zurzeit eingetragenen zeichnungsberechtigten Personen zeichnen zu zweien.

11. Dezember 1957.
Industriebau A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1957, Seite 2403), Projektierung und Erstellung schlüsselfertiger Industriewerke usw. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Wilfredo Ricart, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid.

11. Dezember 1957.
Rückversicherungsverband des Schweizerischen Betriebskrankenkassen-Verbandes (RVS), in Winterthur 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1954, Seite 3222). Die Delegiertenversammlung vom 26. Oktober 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Genossenschaft bezweckt, den anerkannten Krankenkassen, die ihren tuberkulosekranken Mitgliedern statutengemäss mindestens die gesetzlich vorgeschriebenen Leistungen gewähren, einen Teil des Tuberkuloserisikos auf dem Wege der Rückversicherung abzunehmen. Bezüglich anderer Versicherungszweige kann sie den Verbandskassen die Rückversicherung vermitteln, und zwar, je nach den Bedürfnissen, gesamthaft oder einzeln. Walter Vögeli ist nicht mehr Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Konrad Angst, von und in Winterthur.

11. Dezember 1957. Waren aller Art.
Edwin Bammatter, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Edwin Bammatter, von Oberengstringen und Naters, in Zürich 9. Import und Verkauf von Waren aller Art. Glättlistrasse 11.

11. Dezember 1957. Textilien.
Frenzer & Sohn, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2758), Handel mit Textilien. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Werner Frenzer», in Zürich, übernommen worden.

11. Dezember 1957. Bekleidung.
Werner Frenzer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Frenzer, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Frenzer & Sohn», in Zürich 1, übernommen. Maßschneiderei. Bärengasse 29.

11. Dezember 1957.
Paul Forrer, Revisions- und Treuhandfunktionen, in Erlenbach (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 171). Neues Geschäftsdomizil: Lerchenbergstrasse 40.

11. Dezember 1957. Haushaltungs- und Saisonartikel.
Franz Uttenweiler, in Zürich (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1954, Seite 2902), Fabrikation und Vertrieb von Haushaltungs- und Saisonartikeln usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. Dezember 1957.
Josef Weinberger A.G. Bühnen- und Musikalienverlag Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1951, Seite 1566). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1957, Seite 3091) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

10. Dezember 1957. Transporte.
Otto Kunz, in Kehrsatz, Sachentransporte (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 970). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Burgdorf

10. Dezember 1957. Herrenartikel usw.
G. von Felbert & Co., in Burgdorf, Kommanditgesellschaft, Handel mit Herrenartikeln, Modewaren usw. (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1195). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Gustav von Felbert junior und seine Ehefrau Dora geb. Hegi haben Gütertrennung vereinbart.

10. Dezember 1957.
Alpina Käse A.G. (Fromage Alpina S.A.) (Formaggio Alpina S.A.) (Alpina cheese Co.) (Queso Alpina S.A.), in Burgdorf (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1956, Seite 3138). Die Prokura des Kurt Schulze ist erloschen.

Bureau de Courtelary

10 décembre 1957. Fonderie.
Newal S. à r. l., à Courtelary, fonderie de métaux légers à base de cuivre, fonte en coquille (FOSC. du 16 septembre 1949, N° 217, page 2411). Mireille Langel ne fait plus partie de la société. Sa part de 2000 fr. a été cédée à Marguerite Iff née Fehlmann, épouse séparée de biens de Pierre, d'Auswil, à St-Imier, qui devient associée. Les pouvoirs qui avaient été conférés à Mireille Langel en qualité de fondée de procuration sont éteints. Marguerite Iff née Fehlmann, prénommée, a été désignée comme fondée de procuration. Elle engage la société en signant individuellement.

10 décembre 1957.
Felma-Machines S.A., à Courtelary (FOSC. du 25 novembre 1948 N° 277, page 3194). Les pouvoirs conférés à Mireille Langel et Paul André Choffat, fondés de procuration, sont éteints. Marguerite Iff née Fehlmann, épouse de Pierre, d'Auswil, à St-Imier, a été désignée comme fondée de procuration. Elle engage la société en signant individuellement. La société sera dorénavant engagée par la signature de l'administrateur Henri Fehlmann et de la fondée de procuration Marguerite Iff née Fehlmann qui signent chacun individuellement.

11 décembre 1957.
Garage Moderne Pierre Humbert, à Corgémont. Le chef de la maison est Pierre-Jean Humbert, de nationalité française, à Corgémont. Exploitation du garage Moderne, carosserie, réparations, achat et vente d'automobiles et accessoires.

Bureau Laufen

9. Dezember 1957. Textilwaren.
Frau Hueber-Heiss, in Zwingen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Karl Hueber, Franziska Hueber-Heiss, von und in Zwingen. Handel mit Textilwaren.

Bureau de Moutier

11 décembre 1957. Scierie, bois, matériaux de construction, etc.
Edouard Gerber, à Moutier, scierie et commerce de bois, fabrication de produits en ciment, matériaux de construction, exploitation de carrières de sable (FOSC. du 24 septembre 1954, N° 223, page 2453). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Edouard Gerber et Fils», à Moutier, ci-après inscrite.

11 décembre 1957. Scierie, bois, matériaux de construction, etc.
Edouard Gerber et Fils, à Moutier. Edouard Gerber et Raymond Gerber, les deux de Sumiswald, à Perrefitte, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1957 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la maison «Edouard Gerber», à Moutier, radiée. Scierie et commerce de bois, fabrication de produits en ciment, matériaux de construction, exploitation de carrières de sable.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

10. Dezember 1957. Schuhe.
Ernst Friedrich Kupferschmied, in Oberdiessbach, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1932, Seite 1211). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Das Geschäft wird von der Ehefrau Katharina Kupferschmied-Ramseyer weitergeführt. Diese ist nicht zur Eintragung verpflichtet.

Bureau Thun

9. Dezember 1957. Gasthof.
Gottlieb Schneider, in Uetendorf, Betrieb des Gasthofes zur Krone (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1935, Seite 1722). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. Dezember 1957. Chemisch-technische Produkte.
Gottlieb Schneider, in Uetendorf, Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1950, Seite 2982). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. Dezember 1957.
Hoch- und Tiefbaugenossenschaft Thun, in Dürrenast, Gemeinde Thun, aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1956, Seite 666). Die Firma wird gelöscht, nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

9. Dezember 1957.
Otto Ed. Kunz A.G. Droguerie Edelweiss, in Thun, Betrieb der Droguerie Edelweiss usw. (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1942, Seite 2834). Emilie Kunz geb. Häuptli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift sowie diejenige der Prokuristin Frieda Lüthi-Meyer sind erloschen.

11. Dezember 1957. Lebensmittel.
Max Menzi, in Uetendorf, Engroshandel mit Lebensmitteln, insbesondere der Marke «Aspik-Pik-As», in Konkurs (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1955, Seite 1103). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

11. Dezember 1957.
Kino Lanitor A.G. Thun, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. November 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Tonfilmtheaters. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Gesellschaft sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 160 000 liberiert. 190 Aktien wurden zu 80% durch Verrechnung mit einer Forderung von Fr. 152 000 liberiert. Gemäss Kauf- und Pfandvertrag vom 1. November 1957 übernimmt die Gesellschaft die Liegenschaft Thun-Grundstück Nr. 301, obere Hauptgasse Nr. 78 in Thun, zum Preise von Fr. 380 000, wobei für Fr. 315 000 grundpfändlich gesicherte Schulden übernommen werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt; wenn der Verwaltung sämtliche Aktionäre bekannt sind, so genügt die Einberufung durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Edwin Fritschi-Finsterwald, von Teufenthal (Aargau), in Olten. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: bei Dr. F. Krähenbühl, Fürsprecher und Notar, Maulbeerplatz 2, Thun.

Luzern — Lucerne — Lucerna

10. Dezember 1957. Sägewerk usw.
Jos. Bucher's Erben, in Escholzmatt, Säge- und Hobelwerk usw. (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1955, Seite 1619). Witwe Bertha Bucher-Glanzmann ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschafterin Josefine Bucher, deren Unterschrift erloschen ist, heisst infolge Verheiratung Josefine Hofstetter-Bucher, ist von Escholzmatt und wohnt nun in Basel. Der Ehemann hat die Zustimmung erteilt. Josef Bucher führt nun allein die Unterschrift.

10. Dezember 1957.
Schweizer. Milch-Gesellschaft A.G. (Compagnie Laitière Suisse S.A.) (Swiss Milk Co. Ltd.), in Hoehdorf (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1954, Seite 1079). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Josef Muff ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Dezember 1957.
Teppichhaus J. Oetterli A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1957, Seite 1936). Die Unterschrift von Franz Küttel ist erloschen.

10. Dezember 1957. Restaurant.
Frau Käthy Schlumpf, in Hochdorf, Restaurant «Sommerhaus» (SHAB. Nr. 259 vom 6. November 1953, Seite 2666). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs der Inhaberin erloschen.

10. Dezember 1957. Schreinerei.
Paul Küng & Sohn, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter dieser Firma sind Paul Küng, in Emmen, und Ernst Küng, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, beide von Beinwil bei Muri (Aargau), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 20. September 1955 begonnen hat. Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau. Meierhöflistrasse 12.

10. Dezember 1957. Gürtel, Modewaren.
Grünwald & Cie., in Luzern, Gürtel, Modewaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1942, Seite 1031). Neue Adresse: Sälistrasse 20.

10. Dezember 1957.
Liberale Baugenossenschaft Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1957, Seite 2839). An der Generalversammlung vom 22. Dezember 1956 ist eine teilweise Statutenrevision vorgenommen worden, wodurch indes publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt werden.

11. Dezember 1957. Damenkonfektion.
La Robe S. A. Luzern, in Luzern. Laut Statuten und Errichtungsurkunde vom 6. Dezember 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Fabrikation, An- und Verkauf von Damenkonfektion aller Art. Weiter bleibt vorbehalten der Handel mit weiteren, in die Damenbranche einschlagenden Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf jede Aktie sind 40%, bzw. auf das ganze Aktienkapital sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist gegenwärtig Dr. Erwin Henseler, von Luzern und Udligenswil, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Adresse: Sempacherstrasse 14.

Glarus — Glaris — Glarona

10. Dezember 1957. Kleider.
C. Hösli, vorm. Becker & Hösli, in Glarus, Damen- und Kinderbekleidung (SHAB. Nr. 58 vom 11. März 1947, Seite 683). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. Dezember 1957. Garage, Transporte, Sand, Kies.
Heinrich Wiehser-Frey, in Linthal. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Wiehser-Frey, von und in Linthal. Betrieb der Klausengarage, Reparaturwerkstätte, Taxifahrten, Sachentransporte, sowie Sand- und Kiesgewinnung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Romont (district de la Glâne)

6 décembre 1957. Garage, transport.
G. Rosset, à Siviriez (FOSC. du 13 mars 1956, N° 61, page 667). Le titulaire n'exploite plus le buffet de la gare. Il exploite un garage et une entreprise de transports.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

9. Dezember 1957. Restaurant.
Werner Burkhard, in Grenchen, Betrieb des Restaurants «Bellevue» (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1955, Seite 3000). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Lebern

10. Dezember 1957. Chemische Produkte.
Walther & Co., in Langendorf, Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1953, Seite 159). Die Gesellschaft ist infolge Todes des Gesellschafters Max Walther seit dem 30. November 1957 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind mit Wirkung ab 30. November 1957 an die neue Einzelfirma «Fritz Walther», in Langendorf, übergegangen.

10. Dezember 1957. Chemische Produkte.
Fritz Walther, in Langendorf. Inhaber der Einzelfirma ist Fritz Walther, von Kirchlindach (Bern), in Langendorf. Die Firma hat mit Wirkung ab 30. November 1957 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Walther & Co.», in Langendorf, übernommen. Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte. Rötistrasse 250.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. Dezember 1957.
Toustransports S.A., Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2994), mit Hauptsitz in Genf. Neues Domizil: Güterstrasse 233.

7. Dezember 1957. Foto-Atelier usw.
Cäsar Schmid, in Basel, Foto-Atelier usw. (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1948, Seite 2118). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Dezember 1957. Getreide usw.
Marius Hess & Cie. A.G., in Basel, Import von Getreide usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1951, Seite 649). Prokura wurde erteilt an Edouard Kielholz, von Mettau, in Riehen. Er zeichnet zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Neues Domizil: Güterstrasse 133.

9. Dezember 1957. Neu- und Altmetalle usw.
Jakob Jorysch, in Basel, Handel mit Neu- und Altmetallen usw. (SHAB. Nr. 203 vom 2. September 1953, Seite 2100). Prokura wurde erteilt an Charles Jäger, von Mels, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

9. Dezember 1957. Optiker.
Charles Rossel, in Basel, Optiker (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1943, Seite 2311). Der Inhaber wohnt nun in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil.

9. Dezember 1957.
Reisebureau A. Knoni Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2588), mit Hauptsitz in Zürich. Der Direktor Jakob Bolli führt nun auch als Mitglied des Verwaltungsrates Einzelunterschrift.

9. Dezember 1957. Chemisch-technische Produkte usw.
Riesterer, Tüseher & Co., in Basel, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1951, Seite 2639). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

9. Dezember 1957.
Pero Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1955, Seite 319). Neues Domizil: Chrischonastrasse 41.

10. Dezember 1957. Lebensmittel usw.
Eduard Spicher-Andermatt, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Spicher-Andermatt, von Ueberstorf, in Basel. Handel mit Lebensmitteln, Milch und Milchprodukten. Colmarerstrasse 76.

10. Dezember 1957. Bauunternehmung usw.
W. & J. Rapp A.G., in Basel, Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1956, Seite 75). Prokura wurde erteilt an: Roland André Crottaz, von St-Barthélemy (Waadt), in Basel, und Heinrich Wanner, von Schleitheim in Basel. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

10. Dezember 1957.
Baustoffe A.G. Basel (Matériaux de bâtiment S.A. Bâle), in Basel (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1956, Seite 2504). Prokura wurde erteilt an Gottlieb Trächslin, von Riehen, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

10. Dezember 1957. Antiquariat usw.
Dr. H. Koechlin & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Antiquariat und Buchhandlung (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1953, Seite 1511). Neues Domizil: Spalenberg 34.

10. Dezember 1957. Restaurant.
E. Graber, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Graber-Born, von Rohrbachgraben, in Basel. Betrieb eines Restaurants. Drahtzugstrasse 61.

10. Dezember 1957.
Raineck Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1950, Seite 862). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Peter Ronus ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Eugen Meyer, von und in Willisau. Er zeichnet zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Hermann Rudolf ist nun Präsident und führt weiterhin Unterschrift zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. Dezember 1957. Bauunternehmung.
Carl Griebel, in Neuhausen am Rheinfall, Baugeschäft (SHAB. Nr. 286 vom 4. Dezember 1939, Seite 2419). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

10. Dezember 1957. Schreinerei, Möbelhandel, Linoleum.
Ludwig Homanner, in Appenzell, Schreinerei, Möbel- und Linoleumhandlung (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1939, Seite 1483). Die Firma wird infolge Todes gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

10. Dezember 1957.
Filigran-Werkstätte Clara Burger, in Burg, Fabrikation von Gold- und Silberfiligranschmuck (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1939, Seite 1006). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

10. Dezember 1957.
«Finelectra» Finanzgesellschaft für Elektrizitäts-Beteiligungen A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1955, Seite 2003). Dr. Kurt H. Brunner, Präsident, und Dr. Eugen Bircher sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das Mitglied Dr. Robert C. Vogel. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt worden Max Tobler, von St. Gallen und Zürich, in Zürich. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

10. Dezember 1957.
Comolli Hermann's Erben Baugeschäft, in Bremgarten, Baugeschäft und Zementröhrenfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 6. Februar 1940, Seite 854). Anna Frida Comolli-Gugerli ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

10. Dezember 1957.
Bau- & Holz A.-G. Zofingen, in Zofingen, Baugeschäft und Holzhandel (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2645). Hans Widmer-Wullschleger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Ida Widmer-Wullschleger, von und in Oftringen. Sie führt die Unterschrift nicht. Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Hans Widmer-Geiser und Vizepräsident der bisherige Sekretär Heinz Widmer-Schenk. Sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Aarburgerstrasse 720.

10. Dezember 1957.
Hoch- & Tiefbaugeschäft Angelo De Maddalena & Sohn, in Aarau, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Gipsergeschäft, Handel mit Liegenschaften, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1950, Seite 2645). Einzelprokura wurde erteilt an Louis Regazzoni, von Morbio Superiore (Tessin), in Aarau. Der Gesellschafter Karl A. De Maddalena wohnt in Wallisellen (Zürich).

10. Dezember 1957.
Jos. Stofer, Milch- und Lebensmittelhandlung, in Ennetbaden (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1953, Seite 1880). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

10. Dezember 1957. Textilien, Nährkraftmittel usw.
Frau Emmy Schafflützel-Winkler, in Untersiggenthal, Verkaufsorganisation für Textilien, Nährkraftmittel, chemisch-technische Produkte; Inkasso und Privatvertreterschullehrer (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 861). Diese Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

10. Dezember 1957. Liegenschaft.
Ernst Meier A.-G. Mutschellen, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Verwaltung der der Gesellschaft gehörenden Liegenschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1954, Seite 1168). Anton Guerra ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Adelheid Meier, von Tägerig, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Sie zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Geschäfts- und Protokollführer Ernst Meier.

10. Dezember 1957. Holzwaren.
F. Müller, bisher in Dürrenäsch, Herstellung und Vertrieb von Holzwaren aller Art (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1951, Seite 1217). Diese Firma hat ihren Sitz nach Gränichen verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Kirchenbündte.

10. Dezember 1957. Messer- und Besteckwaren.
Schwarb B., in Eiken, Handel mit Messer- und Besteckwaren (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2764). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

10. Dezember 1957.
H. R. Siegrist, Notar, in Wettingen. Inhaber dieser Firma ist Hans Rudolf Siegrist, von Fahrwangen, in Buchs (Aargau). Notariats- und Inkassobüro, Vermittlungen, Verwaltungen. Lindenstrasse 13.

10. Dezember 1957.
Fryma-Maschinen-A.G. Rheinfelden, in Rheinfelden, Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1956, Seite 2851). Einzelprokura ist erteilt worden an Albert Salz, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden. Geschäftsadresse: Salinenstrasse 33—37.

10. Dezember 1957. Gasthof.
Hans Bösiger-Arnold, in Dottikon, Gasthof «Zum Sternen» (SHAB. Nr. 254 vom 29. Oktober 1952, Seite 2645). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

7 dicembre 1957. Prodotti farmaceutici, ecc.
Cophar S.A., a Gnosca, prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC. del 3 dicembre 1957, N° 283, pagina 3160). Il capitale sociale di 350 000 fr. è interamente liberato.

Ufficio di Lugano

7 dicembre 1957. Stampati, ecc.
Eva Olgiati-Artari, La Rilievografica, a Lugano, produzione di stampati, ecc. (FUSC. del 26 aprile 1950, N° 96, pagina 1078). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

7 dicembre 1957.
Manifatture Tappeti S.A. Ponte Tresa (Manufacture de Tapis S.A. Ponte Tresa) (Teppich-Fabrik A.G. Ponte Tresa), a Ponte Tresa (FUSC. del 16 luglio 1956, N° 164, pagina 1860). Vittorio Pedrinis e Francesco Zberg, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. Nuovi membri del consiglio di amministrazione sono: Filippo Solari fu Pietro, da Pianezzo, in Massagno, vice-presidente, e Franco Masoni fu Igino, da ed in Lugano, membro. Quale procuratore viene nominato Alfredo Keller fu Jean, di nazionalità tedesca, in Ponte Tresa. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei seguenti amministratori: Benno Bissig, Filippo Solari, Hugo Jeker, Franco Masoni, oppure dalla firma collettiva del procuratore Alfredo Keller con uno degli amministratori aventi diritto alla firma.

9 dicembre 1957. Biancheria da uomo, ecc.
Bernasconi & Co, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in accomandita che avrà inizio il 1° gennaio 1958. Socio illimitatamente responsabile è Dante Bernasconi fu Giovanni, da Castel San Pietro, in Castagnola, e socio accomandante è Fausto Bernasconi fu Giovanni, da Castel San Pietro, in Lugano, con un'accomandita di 10 000 fr. pure con firma individuale. Fabbricazione e compra-vendita di biancheria da uomo e di tessuti; importazione ed esportazione di materia prima e prodotti lavorati inerenti allo scopo principale. Via Dufour 19–21.

10 dicembre 1957. Panificio.
Teresa Paracchi, a Paradiso, panificio (FUSC. del 7 agosto 1950, N° 182, pagina 2056). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

10 dicembre 1957.
Hotel City Centro Brünig S.A., a Lugano, albergo (FUSC. del 10 dicembre 1957, N° 289, pagina 3223). Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 9 dicembre 1957, la società ha modificato gli statuti nel senso che l'amministrazione è ora affidata ad un amministratore unico o ad un consiglio di amministrazione composto da 2 a 5 membri.

10 dicembre 1957. Abiti.
Giulio Molteni, in Varese, succursale di Lugano, in Lugano. Sotto questa ragione sociale la ditta individuale «Giulio Molteni», in Varese (Italia), commercio abiti confezionati, inscritta al registro di commercio industria ed agricoltura di Varese il 17 gennaio 1936 ha creato una succursale a Lugano, che è vincolata dalla firma individuale del titolare Giulio Molteni fu Giuseppe, di nazionalità italiana, in Varese, come pure dalla firma individuale di Ivo Molteni di Giuseppe, di nazionalità italiana, in Lugano, procuratore. Commercio abiti confezionati, biancheria e tessuti in genere. Palazzo Cabrenna Funicolare.

10 dicembre 1957. Cacao, ecc.
Colonial Trade S.A., a Massagno, commercio di cacao, ecc. (FUSC. del 24 settembre 1957, N° 223, pagina 2528). Recapito: via Tesserete 39 (lo stabile non cambia).
10 dicembre 1957.
Banca Unione di Credito (Banque Union de Crédit) (Kredit-Union Bank), a Lugano, società anonima (FUSC. del 15 ottobre 1957, N° 241, pagina 2705). Nuovo consigliere d'amministrazione è Carlo Sganzini fu Carlo, da Vira Gambarogno, in Lugano, con firma collettiva a due con altro avente diritto.
10 dicembre 1957. Rappresentanze diverse.
A. Tantardini e Figlio, in Lugano, importazioni ed esportazioni, società in nome collettivo (FUSC. del 29 luglio 1955, N° 175, pagina 1979). La società è sciolta dal 1° dicembre 1957 essendo il socio Sergio Tantardini uscito dalla società. Questa è cancellata. Il socio Albino Tantardini fu Giulio, da Arogno, in Lugano, continua gli affari come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO con il genere di commercio: rappresentanze in generi diversi. La ragione sociale è ora **Albino Tantardini.**

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

10 décembre 1957. Ferblanterie, appareillage, chauffage, etc.
Christinat et Vacheron, à Faoug, ferblanterie, appareillage, chauffage, etc., société en nom collectif (FOSC. du 23 août 1955, N° 196, page 2159). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé René Vacheron, à Faoug, ci-après inscrit sous la raison «René Vacheron, successeur de Aimé Christinat, chauffages centraux et installations sanitaires», à Faoug.
10 décembre 1957.
René Vacheron, successeur de Aimé Christinat, chauffages centraux et installations sanitaires, à Faoug. Le chef de la maison est René Vacheron, de Mur, à Faoug. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Christinat et Vacheron», à Faoug, radiée. Atelier de ferblanterie, appareillage, chauffage, serrurerie et installations sanitaires.

Bureau de Grandson

7 décembre 1957. Produits cosmétiques, etc.
Gustave Bardet, à Grandson, commerce de produits cosmétiques, fournitures pour coiffeurs et parfumeurs, importation, exportation, fabrication et vente à l'enseigne «Laboratoire Marcel» (FOSC. du 17 mai 1949, N° 114, page 1326). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Lausanne

10 décembre 1957.
Menuiserie et ébénisterie modernes, Lausanne S.A., à Lausanne, menuiserie, etc. (FOSC. du 17 octobre 1957, page 2726). Les signatures des administrateurs Jean-Pierre Giuliani, démissionnaire, et Guglielmo Giuliani, décédé, sont radiées. Le conseil est composé de Max Locher, président (inscrit), et Roland Lavanchy, de Savigny et Cully, à St-Sulpice (Vaud). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs de Max Locher qui n'est plus administrateur délégué sont modifiés en conséquence.
10 décembre 1957. Projecteurs de cinéma.
Sonacoustic S.A., à Lausanne, projecteurs de cinéma, société anonyme (FOSC. du 25 août 1952, page 2128). Le bureau est transféré rue Marterey 28 (chez A. Mazzone).
10 décembre 1957. Textiles.
Mmes Bovard et Mermoud, à Lausanne, textiles, société en nom collectif (FOSC. du 28 mars 1957, page 840). La société est dissoute depuis le 24 novembre 1957. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
10 décembre 1957. Café.
A. Delapré, à Lausanne. Chef de la maison: Albert Delapré, allié Margaritelli, de Montillier (Fribourg) et Lausanne, à Lausanne. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café de Chauderon». Rue du Petit-Rocher 10.
10 décembre 1957. Pavage, travaux publics.
Albert Delapré, à Lausanne, pavage, travaux publics (FOSC. du 28 février 1956, page 543). Nouvelle adresse: Rue du Petit-Rocher 10.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

4 décembre 1957. Constructions, etc.
Félix Savioz & Cie S.A., à Sierre, constructions, etc. (FOSC. du 17 avril 1956 N° 89, page 989). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 novembre 1957, la société a modifié ses statuts. Les actions au porteur ont été converties en actions nominatives. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives; il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par pli chargé. Henri Pouget, administrateur-délégué, a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée uniquement par la signature de Félix Savioz de St-Jean, à Sierre, jusqu'ici président et directeur, actuellement unique administrateur et directeur.
9 décembre 1957. Vins.
Antoine Pont et Fils, Successeurs de Joseph Pont, à St-Pierre de Clages sur Chamoson. Antoine Pont et son fils Joseph Pont, les deux de et à St-Pierre de Clages, commune de Chamoson, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription sur le registre du commerce. Commerce de vins du Valais en gros et en détail.
9 décembre 1957.
Société Immobilière la Croisée S.A., à Sion (FOSC. du 6 septembre 1956, N° 209, page 2268). Ont été nommés membres du conseil d'administration: Charles Métry de Joseph, d'Albinen, à Sion, président; Pierre Liebhauser d'Ernest, d'Ennetbaden (Argovie), à Sion, secrétaire; Maurice Allégroz, de et à Grône; Camille Bastaroli de Barthélémy, d'Italie, à Sion; Albert Nichini de Louis, d'Icogne, à Sion; Raymond Francioli de Jean, de et à Sion, membres. Les signatures d'André Tarelli, démissionnaire, et de René Pfersich, décédé, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.
10 décembre 1957. Atelier mécanique.
Louis Zünd, à Plan-Conthey. Le chef de cette maison est Louis Zünd, de Altstätten (St-Gall), à Châteauneuf-Conthey. Atelier mécanique.
10 décembre 1957. Entreprises électriques, etc.
Kurt Bielsel, à Sion, entreprises électriques, etc. (FOSC. du 6 avril 1956, N° 80, page 884). La procuration de Siegfried Weber est radiée. Nouvelle adresse: Avenue de France, Bâtiment le Stade B.

Genf — Genève — Ginevra

9 décembre 1957. Accessoires pour automobiles.
Jean Blanc, à Chêne-Bourg. Chef de la maison: Jean-Félix-Léon Blanc, des Ponts-de-Martel et Travers (Neuchâtel), à Chêne-Bourg. Polissage et vente d'accessoires pour automobiles. 30, chemin de la Mousse.
9 décembre 1957. Graines, etc.
Berthet & Loichot, à Genève, commerce de graines, accessoires horticoles et articles divers, société en nom collectif (FOSC. du 28 février 1955, page 560). L'associé Henri Loichot s'est retiré, dès le 1er décembre 1957, de la société qui est dissoute et dont la raison est radiée. L'associé Maurice-Paul Berthet, de et à Confignon, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **M. Berthet**. 11, avenue Henri-Dunant.
9 décembre 1957. Participations, etc.
Frantera, à Genève, administration et gestion de participations, etc., société anonyme (FOSC. du 16 septembre 1957, page 2445). Félix Rom, de et à Zurich, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, quai des Bergues, étude de Me François Brunschwig, avocat.
9 décembre 1957. Immeubles.
S. I. Rue de l'Orangerie A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1954, page 1277). André Galliand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Brolliet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.
9 décembre 1957. Immeubles.
S. I. Rue de l'Orangerie B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1954, page 1277). André Galliand n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Brolliet, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 11, rue du Rhône, régie Brolliet et Cie.
9 décembre 1957. Participations financières.
Holdif S.A., à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 18 juin 1956, page 1564). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 novembre 1957, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.
9 décembre 1957.
Automatic Musical Instruments S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: d'acquérir des brevets et des licences en rapport avec des appareils électriques ou automatiques et en particulier des appareils à musique; de les vendre, louer ou concéder en Europe notamment, et d'en recevoir les royautés et autres paiements; de développer la vente et d'organiser et pourvoir à l'entretien en Europe notamment, des appareils fabriqués notamment par AMI Inc., à Grand-Rapids, Michigan (USA), de fabriquer ou de faire fabriquer en Europe notamment; d'acheter ou de vendre des appareils semblables. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Jean Brunschvig, président, de et à Genève, et Noël Maréchal, secrétaire, de et à Collex-Bossy, lesquels signent individuellement. Domicile: 33, rue du Rhône, étude de Me Brunschvig, avocat.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 2. Mai 1957 der Firma **Alfred Wittwer, Thun-Gwatt**, ausgestellte Taxkarte Nr. 4208/24 für die Vertreter Alfred Wittwer, 1899, und Alfred Wittwer, 1934, ist verloren gegangen und wird hiermit ungültig erklärt Es wird ein Duplikat ausgestellt. (AA. 321)

Thun, den 11. Dezember 1957. **Der Regierungsstatthalter:** Schneider.

Urania-Mantel AG. in Liq., Zürich

Liquidationsschuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 9. November 1957 hat die Liquidation beschlossen und den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1957, Seite 3089). Die Gläubiger werden gemäss Art. 742, Absatz 2, OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 20. Januar 1958 beim Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 313[1])

Der Liquidator:
Arno Vilim, Zurlindenstrasse 140, **Zürich 3.**

Bau- und Immobilien AG. in Liq., mit Sitz in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat die Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche bei den Unterzeichneten schriftlich anzumelden. (AA. 316[1])

Zürich, 9. Dezember 1957. Die Liquidatorin:
Fides Treuhand-Vereinigung, Zürich

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im November 1957

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats November sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der **Einfuhr** um 47,4 auf 666,1 Mio Fr. (Vormonat: 712,6 Mio) gesunken und haben sich bei der **Ausfuhr** um 21,2 auf 602 Mio Fr. (Vormonat: 607,1 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 25,6 Mio Fr. (November 1956: 27,4 Mio) beim Import und 23,2 Mio Fr. (November 1956: 22,3) beim Export.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr Wagen zu 10 t	Einfuhr Werte in Mio Fr.	Ausfuhr Wagen zu 10 t	Ausfuhr Werte in Mio Fr.	Passivsaldo Mio Fr.	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
1956 November	115 866	713,5	9 080	580,8	132,7	81,4
1957 Oktober	106 178	712,6	8 972	607,1	105,5	85,2
1957 November	94 171	666,1	7 785	602,0	64,1	90,4
1956 Jan.-Nov.	1 193 768	6862,1	82 333	5609,5	1252,6	81,7
1957 Jan.-Nov.	1 238 786	7794,8	84 128	6112,0	1682,8	78,4

Im November 1957 hat sich in unserm Güteraustausch mit dem Ausland eine bemerkenswerte Bilanzaktivierung vollzogen, stellt sich doch der Einfuhrüberschuss diesmal nurmehr auf 64,1 Mio Fr. gegenüber 132,7 Mio im November 1956 und 105,1 Mio Fr. im Vormonat. Die Ausfuhr macht somit neun Zehntel des Einfuhrwertes aus, während diese Quote im gleichen Monat des Vorjahres 81,4 % und im vergangenen Oktober 85,2 % betrug.

Der **wertgewogene Mengenindex** (1949 = 100) weist im diesjährigen November mit 198 beim Import im Vergleich zum Vormonat, insbesondere aber gegenüber November 1956, eine Rückbildung auf. Dagegen ist der Exportmengenindex – verglichen mit den nämlichen Zeitabschnitten – gestiegen. Auffallend ist hierbei die innert Jahresfrist eingetretene indexmässige Einfuhrsenkung bei Lebensmitteln.

Einfuhr. Der Umsatzrückgang bei der Einfuhr tritt – gesamthaft betrachtet – gegenüber Oktober 1957 und November 1956 mengenmässig stärker in Erscheinung als dem Werte nach.

Im Vergleich zum Vorjahresnovember haben innerhalb der Lebens-, Genuss- und Futtermittel vor allem die Zufuhren von nordamerikanischem Brotweizen und in weitem Abstand die Importe von Futtergerste Mengenabnahmen aufzuweisen. Demgegenüber liegt namentlich der Bezug von Frischobst – trotz innert Monatsfrist stark gesunkener Einfuhr – erheblich über dem Vorjahresstand. Neben saisonalen Steigerungen, wie bei der Einfuhr von Saatkartoffeln und Kristallzucker, haben sich die Eindeckungen mit Hafer und Fasswein verringert.

Auf dem Gebiet der Roh- und Betriebsstoffe tritt der für gewöhnlich gegenüber dem Monat Oktober feststellbare jahreszeitlich bedingte Rückgang der Kohlen-, Düngstoff- und Benzinimporte in Erscheinung. Wesentlich abgenommen hat ferner die Zufuhr von chemischen Rohstoffen sowie von Heiz- und Gasöl. Im Vergleich zum Vorjahrsnovember stehen der Menge nach die Bezugsminderungen bei Kohlen an der Spitze. Flüssige Brennstoffe sowie Eisenrohstoffe und -halbfabrikate sind ebenfalls weniger eingeführt worden als im gleichen Monat des Jahres 1956.

Unter den Fabrikaten hat sich der Import von Produktionsgütern wie Maschinen, Instrumente und Apparate gegenüber November 1956 wertmässig vergrössert. Im Vergleich zum vorangegangen Oktober ist die Automobileinfuhr dagegen mit einer Wertabnahme um mehr als ein Drittel ausgewiesen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte Nov. 1956	Okt. 1957	Nov. 1957	Wertgewogener Ausfuhrmengenindex Nov. 1956	Okt. 1957	Nov. 1957
	in Mio Fr.			(1949 = 100)		
Textilindustrie	69,7	75,0	70,5	170	180	171
davon:						
Baumwollgarne	6,7	6,7	6,4	143	126	121
Baumwollgewebe	13,3	13,1	13,8	169	165	175
Stickereien	10,7	12,3	11,1	192	220	195
Schappe	1,2	1,0	0,9	178	137	119
Kunstfasergarne	8,8	9,5	8,9	244	274	267
Seiden- und Kunstseidenstoffe	6,6	6,8	7,1	86	88	101
Seiden- und Kunstseidenbänder	1,0	1,1	1,0	99	116	108
Wollgarne	3,7	3,1	2,7	236	219	179
Wollgewebe	3,3	3,8	4,3	231	254	263
Wirk- und Strickwaren	5,2	5,9	5,3	159	178	156
Konfektion	5,0	6,9	5,1	230	315	234
Hutgeflechtindustrie	3,4	3,1	2,7	170	163	134
Schuhindustrie	2,9	5,2	3,0	146	251	138
davon:						
Lederschuhe in 1000 Paar	67,3	123,1	69,0	131	245	134
Uebrige Schuhe in 1000 Paar	56,6	26,9	8,1	804	552	308
Metallindustrie	314,1	325,1	335,0	192	197	208
davon:						
Aluminium	6,0	7,1	7,0	118	144	146
Maschinen	113,4	124,6	125,4	173	190	188
Uhren in 1000 Stück	4470,5	4308,7	4622,1	211	203	234
Uhren in Mio Fr.	130,0	130,7	140,8			
Instrumente und Apparate	39,2	39,1	40,0	217	209	210
Chemische und pharmazeutische Industrie	99,3	99,6	93,9	255	274	264
davon:						
Pharmazeutika	47,0	48,6	45,6	277	345	337
Parfümerien	4,0	4,0	4,2	299	283	279
Chemikalien für gewerbl. Gebrauch	15,7	16,0	15,8	359	369	356
Anilinfarben	24,3	22,8	22,8	191	183	179
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	5,1	5,5	5,6	270	311	331
Nahrungs- und Genussmittel	37,2	38,4	38,6	246	244	241
davon:						
Schokolade	4,2	6,0	4,8	743	1005	833
Milchkonserven und Kindermehl	2,5	2,5	2,6	308	309	314
Käse	12,2	11,6	11,1	224	209	204
Suppen- und Bouillonprodukte	4,8	5,5	6,6	1748	2087	2437
Tabakfabrikate	4,3	3,3	3,8	152	107	136

Ausfuhr. Unser Warenversand ins Ausland hat gegenüber dem Vormonat dem Werte nach geringfügig abgenommen, liegt aber noch wesentlich über dem Exportwert des Vorjahrsnovember. Wenn die Ausfuhrmenge gegenüber beiden Vergleichsmonaten eine Abnahme erfahren hat, so ist zu bemerken, dass die seinerzeitigen beachtlichen Lieferungen von Eisenerzen nach Westdeutschland im November 1957 stark nachgelassen haben.

Im Bereich der Textilausfuhr überwiesen – verglichen mit dem vorangegangenen Oktober – die Exportabnahmen, wobei die diesmaligen Verkäufe von Stickereien und Konfektion wesentlich gesunken sind. Dagegen hat der Versand von Baumwoll- und Wollgeweben sowie von Seiden- und Kunstseidenstoffen – auch gegenüber dem Vorjahrsmonat – angezogen. Die Ausfuhr unserer Hutgeflechtindustrie unterschreitet die Ergebnisse beider Vergleichsperioden. Jahreszeitlich bedingt ist der Ausfall bei der Schuhindustrie.

Die Metallbranche weist gegenüber Oktober 1957 und November 1956 insgesamt erhöhte Umsatzziffern auf. An dieser Entwicklung ist der Uhrenabsatz, der annähernd den Rekordstand des Monats Oktober 1956 erreicht, bestimmend beteiligt.

Auf dem Gebiet der chemisch-pharmazeutischen Industrie hat der Versand von Pharmazeutika namentlich gegen den Vormonat wertmässig nachgelassen. Anilinfarben sind indessen lediglich im Vergleich zum November 1956 in verringertem Umfang exportiert worden.

Im Sektor der Nahrungs- und Genussmittel verzeichnet die Ausfuhr von Suppen- und Bouillonprodukten gegenüber beiden in Betracht fallenden Monaten (Oktober 1957 und November 1956) eine Belebung, während der Käseexport innert Monats- und Jahresfrist abgenommen hat.

Bezugs- und Absatzländer. An der im Vergleich zum November 1956 eingetretenen Importabnahme ist – den Absolutzahlen nach – vornehmlich der Handel mit Uebersee beteiligt, während die Ausfuhr namentlich im Verkehr mit den europäischen Absatzgebieten zugenommen hat. Der wertmässige Prozentanteil an unserem gesamten Warenverkehr hat sich in erster Linie bei der Einfuhr zugunsten des Europahandels vergrössert.

Die Importsenkung im Güteraustausch mit Europa entfällt in erster Linie auf verringerte Lieferungen aus Frankreich. Einfuhrabnahmen sind ferner im Geschäft mit Belgien-Luxemburg und Grossbritannien zu verzeichnen. Dagegen haben sich die Bezüge aus Italien gegen November 1956 erhöht (Frischobst und Südfrüchte). Die innert Monatsfrist eingetretene Abnahme der italienischen Lieferungen nach der Schweiz ist auf verminderte Frischobstzufuhren zurückzuführen. Im Bereich der überseeischen Gebiete haben sich die Käufe in den Vereinigten Staaten und Kanada beträchtlich verringert. Brasilien und China sind am Rückgang unserer Eindeckungen etwas weniger beteiligt, wogegen die Einfuhr aus Argentinien und vor allem aus Japan das entsprechende Vorjahresergebnis übersteigt.

Die wertmässige Exportzunahme betrifft insbesondere unsern Handel mit Westdeutschland. Aber auch Kanada, Italien, Schweden, Mexiko, Oesterreich und Grossbritannien haben mehr Schweizer Waren aufgenommen als im gleichen Monat des Vorjahres. Demgegenüber hat vornehmlich Frankreich als Abnehmer für unsere Erzeugnisse seit Jahresfrist an Bedeutung verloren. Weniger stark ins Gewicht fällt der Exportrückgang im Verkehr mit China, den Vereinigten Staaten, Argentinien, Brasilien und den Niederlanden.

Während der Ueberseehandel im Berichtsmonat einen Saldo zu unsern Gunsten ergibt (+ 68,2 Mio Fr.), verzeichnet der Warenverkehr mit Europa einen Einfuhrüberschuss (– 132,3 Mio). Stark passiv ist unser Güteraustausch mit Westdeutschland, Frankreich, Italien und den Niederlanden, wogegen die Handelsbilanz mit China, Kanada und Schweden mit beachtenswerten Exportüberschüssen abschliesst.

Bezugs- und Absatzländer

	Einfuhr Nov. 1956	Okt. 1957	Nov. 1957	Nov. 1956	Nov. 1957	Ausfuhr Nov. 1956	Okt. 1957	Nov. 1957	Nov. 1956	Nov. 1957
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
Westdeutschland	171,3	183,2	171,6	24,0	25,8	80,0	93,8	89,7	13,8	14,9
Oesterreich	16,6	18,5	16,5	2,3	2,5	17,7	18,1	19,8	3,0	3,3
Frankreich	77,0	72,0	67,9	10,8	10,2	46,6	35,9	35,1	8,0	5,8
Italien	65,4	98,2	76,1	9,2	11,4	48,1	54,0	51,7	8,3	8,6
Belgien-Luxemburg	32,1	29,3	28,4	4,5	4,3	23,6	24,6	25,1	4,1	4,2
Niederlande	34,0	36,6	34,2	4,8	5,1	23,3	22,8	26,3	4,0	3,4
Grossbritannien	35,0	40,3	31,4	4,9	4,7	30,4	35,3	32,6	5,2	5,4
Spanien	7,4	6,3	8,1	1,0	1,2	12,1	10,7	11,9	2,1	2,0
Dänemark	6,4	5,8	6,9	0,9	1,0	8,2	8,5	8,6	1,4	1,4
Schweden	10,6	14,2	13,5	1,5	2,0	16,9	19,0	19,7	2,9	3,3
Tschechoslowakei	6,3	4,4	8,0	0,9	1,2	7,2	4,6	6,9	1,2	1,1
China	4,9	4,3	3,0	0,7	0,5	21,7	16,4	16,7	3,7	2,8
Japan	5,3	6,8	6,9	0,7	1,0	6,6	6,7	8,1	1,1	1,3
Kanada	17,2	6,0	6,7	2,4	1,0	10,3	11,8	14,6	1,8	2,4
Vereinigte Staaten	104,0	90,2	82,7	14,6	12,4	78,8	80,1	74,3	13,6	12,3
Mexiko	8,2	8,5	8,0	1,1	1,2	6,1	5,9	8,7	1,1	1,4
Brasilien	6,7	2,6	4,0	0,9	0,6	10,1	8,0	8,0	1,7	1,3
Argentinien	6,4	8,0	7,3	0,9	1,1	9,8	7,0	7,4	1,7	1,2
Peru	9,7	5,6	10,0	1,4	1,5	2,3	3,6	2,8	0,4	0,5

292. 13. 12. 57.

Le commerce extérieur de la Suisse en novembre 1957

(DGD) Comparativement au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont diminué de 47,4 millions et atteignent 666,1 millions de francs (mois précédent: 712,6 millions), alors que les exportations enregistrent une plus-value de l'ordre de 21,2 millions et totalisent 602 millions de francs (mois précédent: 607,1 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 25,6 millions de francs (novembre 1956: 27,4 millions) aux entrées et à 23,2 millions (novembre 1956: 22,3 millions) aux sorties.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations Wagons de 10 t	Importations Valeur en millions de fr.	Exportations Wagons de 10 t	Exportations Valeur en millions de fr.	Solde passif millions de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
1956 novembre	115 866	713,5	9 080	580,8	132,7	81,4
1957 octobre	106 178	712,6	8 972	607,1	105,5	85,2
1957 novembre	94 171	666,1	7 785	602,0	64,1	90,4
1956 jan.-nov.	1 193 768	6862,1	82 333	5609,5	1252,6	81,7
1957 jan.-nov.	1 238 786	7794,8	84 128	6112,0	1682,8	78,4

En novembre 1957, les échanges commerciaux avec l'étranger se caractérisent par un recul notable du déficit de notre balance commerciale. L'excédent d'importation n'atteint cette fois que 64,1 millions de francs contre 132,7 millions en novembre 1956 et 105,5 millions de francs le mois précédent. Ainsi, les exportations représentent les neuf dixièmes de la valeur des importations, alors que cette cote était de 81,4 % dans le mois correspondant de 1956 et de 85,2 % en octobre dernier.

Avec 198, l'indice des quantités pondérées par les valeurs (1949 = 100) à l'importation a fléchi par rapport au mois précédent et surtout au regard de novembre 1956. En revanche, l'indice des quantités exportées s'est accru comparativement aux mêmes laps de temps. Ce qui frappe, en l'occurrence, c'est la régression – considérée d'après l'indice – des entrées de denrées alimentaires survenue en l'espace d'une année.

Importations. La diminution des importations par rapport à octobre 1957 et à novembre 1956 se manifeste – dans l'ensemble – plus fortement en quantité qu'en valeur.

Dans le secteur des denrées alimentaires, boissons et fourrages, on note avant tout un recul quantitatif des arrivages de froment en provenance de l'Amérique du Nord et, à un grand écart, une régression des entrées d'orge pour l'affouragement, en comparaison du mois de novembre 1956. En revanche, nos achats de fruits frais notamment – malgré un fort fléchissement au regard du mois précédent – sont bien supérieurs à ceux d'il y a une année. A part des augmentations saisonnières, telles que celles enregistrées pour les importations de pommes de terre pour semences et de sucre cristallisé, les approvisionnements en avoine et en vins en fûts ont diminué.

Parmi les matières premières, combustibles et carburants, la régression des arrivages de charbon, d'engrais et de benzine correspond à la tendance saisonnière notée habituellement d'octobre à novembre. En outre, les entrées de substances chimiques brutes, ainsi que d'huile de chauffage et d'huile à gaz, ont sensiblement fléchi. Comparativement au mois de novembre 1956, c'est le recul quantitatif des importations de charbon qui prédomine. L'étranger nous a livré aussi moins de combustibles liquides, ainsi que de matières sidérurgiques brutes et de produits mi-fabriqués en fer que pendant le même mois de 1956.

Parmi les produits manufacturés, les entrées de biens de production, tels que les machines, instruments et appareils, se sont développées en valeur. Par contre, nos achats d'automobiles accusent une moins-value de plus d'un tiers par rapport à octobre écoulé.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation			Indices d'exportation[1])		
	nov. 1956	oct. 1957	nov. 1957	nov. 1956	oct. 1957	nov. 1957
	en millions de francs			(1949 = 100)		
Industrie textile	69,7	75,0	73,5	170	180	171
dont:						
Fils de coton	6,7	6,7	6,4	143	126	121
Tissus de coton	13,3	13,1	13,8	169	165	175
Broderies	10,7	12,3	11,1	192	220	195
Schappe	1,2	1,0	0,9	178	137	119
Fils de fibres textiles artificielles	8,8	9,5	8,9	244	274	267
Etoffes de soie naturelle et artificielle	6,6	6,8	7,1	86	88	101
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,0	1,1	1,0	99	116	108
Fils de laine	3,7	3,1	2,7	236	219	179
Tissus de laine	3,3	3,8	4,3	231	254	263
Bonneterie et articles en tricot	5,2	5,9	5,3	159	178	156
Confection	5,0	6,9	5,1	230	315	234
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	3,4	3,1	2,7	170	163	134
Industrie des chaussures	2,9	5,2	3,0	146	251	138
dont:						
Chaussures en cuir en 1000 paires	67,3	123,1	69,0	131	245	134
Autres chaussures en 1000 paires	56,6	26,9	8,1	804	552	308
Industrie métallurgique	314,1	325,1	335,0	192	197	208
dont:						
Aluminium	6,0	7,1	7,0	118	144	146
Machines	113,4	124,6	125,4	173	190	188
Montres en 1000 pièces	4470,5	4308,7	4622,1	211	203	234
Montres en millions de francs	130,0	130,7	140,8			
Instruments et appareils	39,2	39,1	40,0	217	209	210
Industrie chimique et pharmaceutique	99,3	99,6	93,9	255	274	264
dont:						
Produits pharmaceutiques	47,0	48,6	45,4	277	345	337
Parfumeries	4,0	4,0	4,2	299	283	279
Produits chimiques pour usages industriels	15,7	16,0	15,8	359	369	356
Couleurs d'aniline	24,3	22,8	22,8	191	183	179
Livres, revues, journaux	5,1	5,5	5,6	270	311	331
Denrées alimentaires et tabacs	37,2	38,4	38,6	246	244	211
dont:						
Chocolat	4,2	6,0	4,8	743	1005	833
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants	2,5	2,5	2,6	308	309	314
Fromage	12,2	11,6	11,1	224	209	204
Produits pour soupes et bouillons	4,8	5,5	6,6	1748	2087	2437
Tabacs manufacturés	4,3	3,3	3,8	152	107	136

[1]) Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Exportations. La valeur de nos envois de marchandises à l'étranger a quelque peu rétrogradé par rapport au mois précédent, mais dépasse encore sensiblement celle de novembre 1956. Si le volume des exportations au regard des deux mois comparatifs a diminué, c'est que les importantes livraisons de minerais de fer à l'Allemagne occidentale, effectuées en son temps, ont perdu beaucoup de terrain en novembre 1957.

Comparativement à octobre dernier, les diminutions d'exportation prédominent dans le secteur des textiles; c'est le cas surtout de nos ventes de broderies et de confection. En revanche, les sorties de tissus de coton et de laine, ainsi que d'étoffes de soie naturelle et artificielle, se sont accrues, cela aussi au regard de novembre 1956. Les exportations de l'industrie des tresses de paille pour chapeaux sont inférieures à celles des deux périodes de comparaison entrant en ligne de compte. Le recul des envois de chaussures à l'étranger est un phénomène saisonnier.

L'industrie métallurgique figure, dans l'ensemble, avec des chiffres accrus aussi bien par rapport à octobre 1957 qu'à novembre 1956. Les exportations de montres, qui atteignent presque le niveau record du mois d'octobre 1956, participent dans une forte mesure à cette évolution.

Dans le domaine de l'industrie chimico-pharmaceutique, les sorties de produits pharmaceutiques ont fléchi en valeur, notamment par rapport au mois précédent. Les couleurs d'aniline n'ont cependant perdu du terrain qu'au regard de novembre 1956.

En ce qui concerne le secteur des denrées alimentaires, les exportations de produits pour soupes et bouillons se sont développées par rapport aux deux périodes de comparaison (octobre 1957 et novembre 1956), alors que celles de fromage ont diminué en l'espace d'un mois et d'une année.

Nos principaux fournisseurs et débouchés. La diminution des importations – considérée d'après les chiffres absolus – par rapport à novembre 1956 affecte surtout le commerce avec les pays d'outre-mer, alors que les exportations dans notre trafic avec les débouchés européens, notamment, se sont accrues. La part en valeur dans l'ensemble de nos échanges commerciaux a évolué en faveur de notre négoce avec l'Europe et cela en premier lieu aux importations.

Le fléchissement des entrées dans notre trafic avec le continent européen concerne principalement les livraisons d'origine française. En outre, on enregistre des déchets d'importation dans notre commerce avec l'Union belgo-luxembourgeoise et la Grande-Bretagne. Par contre, nos achats à l'Italie se sont renforcés par rapport à novembre 1956 (fruits frais et fruits du midi). Le recul des entrées en provenance de l'Italie, survenu en l'espace d'un mois, est dû à une diminution des arrivages de fruits frais. Dans le domaine des territoires d'outre-mer, nos achats aux Etats-Unis et au Canada ont considérablement rétrogradé. Le Brésil et la Chine participent dans une mesure plus faible à la régression de nos approvisionnements, alors que les importations en provenance de l'Argentine et avant tout du Japon dépassent les chiffres correspondants d'il y a une année.

La plus-value des exportations concerne principalement notre commerce avec l'Allemagne occidentale. Cependant, le Canada, l'Italie, la Suède, le Mexique, l'Autriche et la Grande-Bretagne nous ont acheté plus de marchandises que pendant le même mois de l'année précédente. En revanche, la France surtout a perdu de son importance en l'espace d'une année, comme débouché pour les produits suisses. Le fléchissement des exportations à destination de la Chine, des Etats-Unis, de l'Argentine, du Brésil et des Pays-Bas joue un rôle moins important.

Tandis que le commerce d'outre-mer se solde par un actif de 68,2 millions de francs en notre faveur, celui avec l'Europe boucle par un excédent d'importation de 132,3 millions. Nos échanges de marchandises avec l'Allemagne occidentale, la France, l'Italie et les Pays-Bas sont fortement déficitaires, alors que notre balance commerciale avec la Chine, le Canada et la Suède accuse des excédents d'exportation notables.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations					Exportations				
	nov. 1956	oct. 1957	nov. 1957	nov. 1956	nov. 1957	nov. 1956	oct. 1957	nov. 1957	nov. 1956	nov. 1957
	en millions de francs			en % des importations totales		en millions de francs			en % des exportations totales	
Allemagne occident.	171,3	183,2	171,6	24,0	25,8	80,0	93,8	89,7	13,8	14,9
Autriche	16,6	18,5	16,5	2,3	2,5	17,7	18,1	19,8	3,0	3,3
France	77,0	72,0	67,9	10,8	10,2	46,6	35,9	35,1	8,0	5,8
Italie	65,4	98,2	76,1	9,2	11,4	48,1	54,0	51,7	8,3	8,6
Belgique-Luxemb.	32,1	29,3	28,4	4,5	4,3	23,6	24,6	25,1	4,1	4,2
Pays-Bas	34,0	36,6	34,2	4,8	5,1	23,3	22,8	20,3	4,0	3,1
Grande-Bretagne	35,0	40,3	31,4	4,9	4,7	30,4	35,3	32,6	5,2	5,4
Espagne	7,4	6,3	8,1	1,0	1,2	12,1	10,7	11,9	2,1	2,0
Danemark	6,4	5,8	6,9	0,9	1,0	8,2	8,5	8,6	1,4	1,4
Suède	10,6	14,2	13,5	1,5	2,0	16,9	19,0	19,7	2,9	3,3
Tchécoslovaquie	6,3	4,4	8,0	0,9	1,2	7,2	4,6	6,9	1,2	1,1
Chine	4,9	4,3	3,0	0,7	0,5	21,7	16,4	16,7	3,7	2,8
Japon	5,3	6,8	6,9	0,7	1,0	6,6	6,7	8,1	1,1	1,3
Canada	17,2	6,0	6,7	2,4	1,0	10,3	11,8	14,6	1,8	2,4
Etats-Unis	104,0	90,2	82,7	14,6	12,4	78,8	80,1	74,3	13,6	12,3
Mexique	8,2	8,5	8,0	1,1	1,2	6,1	5,9	8,7	1,1	1,4
Brésil	6,7	2,6	4,0	0,9	0,6	10,1	8,0	8,0	1,7	1,3
Argentine	6,4	8,0	7,3	0,9	1,1	9,8	7,0	7,4	1,7	1,2
Pérou	9,7	5,6	10,0	1,4	1,5	2,3	3,6	2,8	0,4	0,5

292. 13. 12. 57.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung — Suite)

Schindellegi: Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Schindellegi, VIII 45580. Schlatt bei Diessenhofen: Wasserversorgung Unterschlatt, VIIIa 3631. Schmitten (Freiburg): Linder-Fankhauser, Metzgerei, Wursterei, Obermühlethal, IIa 4220. Seewis-Station: Dürr Peter, offizielle Camionnage und Transporte, X 6256. Le Sentier: XXVIIIe Concours romand de skis Orient-Le Sentier, II 20376. Solothurn: Camping-Club Solothurn, Va 4680. – Glutz Anton, Lic. ès. sc. com., Va 4157. – Hirsbrunner Paul, Kühlanlagen, Va 4672. – Müller Eugen, Vertreter der Fett- und Oelwerke Sais Zürich, Va 4331. – Rohr Max, Werkzeuge, Va 4681. – Solothurner Verein der Ungarn, Va 4675. Stäfa: von Burg-Bradford Edwin, Televisions-Operateur, VIII 18504. Stans: Müller Anton, Redaktor, VII 17547. Stansstad: Fürigen-Bahn, VII 3280. Steinhausen: Schlumpf AG., Johann, Steinhausen, Kebo-Vertrieb, VIII 12182. Stüsslingen: Niederämter Musikverband, Vb 3607. Thalwil: Walter Willi, Malergeschäft, VIII 52140. – Weber Elsa, Ra-De-Service, VIII 52166. Thun: Sparverein Strättligen, III 18415. Toffen: Cave de Fischer, Bougy, III 20965. La Tour-de-Peilz: Mottier Maurice, contrôleur, régie fédérale des alcools, IIb 2145. Tramelan: Société de tir à l'arbalète, IVa 4304. Triengen: Konservative Volkspartei, VII 17539. Trimbach: Flückiger Felix, Vb 1597. Ueberstorf: Cäcilien Verein, IIa 2529. Uster: Asku, allgemeine schweizerische Kranken- und Unfallkasse, Sektion Uster, VIII 45270. – Lamm Fritz, Kaufmann, VIII 52134. Venthône: Berclaz & Savioz, sables et graviers du Rhône, IIc 6265. Vernate: Soldati Sandro di Luigi, pittore, XIa 2899. Vernier: Aebi Jean-Louis, I 14976. Vevey: Blandenier Jacques, IIb 2007. Viganello: Rezzonico & Co., R., fabbrica serramenti, XIa 1302. Vouvry: Consortage pour le remaniement parcellaire de la plaine de Vouvry, IIc 6262. Weiningen (Thurgau): FMS Motorfahrer-Club Thurgau, VIIIc 4246. Wiler (Lötschen): Henzen Thomas, Strickerei, IIc 6046. Winterthur: Joos AG., VIIIb 698. – Schlittler Jost, VIIIb 5968. – Tribelhorn Werner, Heizungstechniker, VIIIb 5970. Wohlen (Aargau): Degiacomi Eugen, VI 2288. Zezikon: Bolli A., Gemeindeammann, VIIIc 46. Ziefen: Reformierte Kirchgemeinde Ziefen-Arboldswil-Lupsingen, V 26712. Zollikofen: Schaller Paul, Verkauf und Service elektrischer Apparate, III 7384. Zug: Nussbaumer-Simonin Max, VII 3607. Zürich: Beer-Stiftung, Geschwister Albert und Ida, VIII 5133. – Benzinger-Walter M., Frau, VIII 52164. – Bischof Albert, Kaufmann, VIII 52135. – Bitterli Jörg, VIII 52155. – Copetti-Walser Ruth, Frau, VIII 52177. – Die Verheissung des Vaters (Schweizerische Pfingsmission), VIII 37563. – Frauengruppe der Demokratischen Partei der Stadt Zürich, VIII 52146. – Held Herbert, Entwurfs-Zeichner, VIII 52145. – Hollenstein Karl, Spengler, VIII 52169. – Kunz Walter, Fabrikation von heiztechnischen Konstruktionen und Apparaten, VIII 52172. – Lüdi Roger, El.-Ing., VIII 52137. – Mayers Erben, Martin, VIII 52173. – Metz-Weibel Albert, Elektro-Techniker, VIII 52161. – Müller-Peter Hans, Metzgerei und Wursterei, VIII 52142. – Offizielles Ausstellungskino der SAFFA 1958, VIII 5159. – Oswald Albert, Schaufensterdekoration, VIII 52153. – Pfeiffer Erich, Autosattlerei, VIII 52167. – Plancherel Paul, Fox-Vertrieb, Handel und Vertretungen, VIII 52165. – Reithaar M., Frau, VIII 52158. – Rickenbach Heinrich, neue Thermo-Technik, Oelfeuerungen und Boiler, VIII 52122. – Rissi René, Pfarrer, VIII 52160. – Schaier Maria, Frau, VIII 52162. – Schaub-Krawatten, Gertrud Schaub, VIII 52093. – Schwärzel Arthur, Postbeamter, VIII 52151. – Schweizerische Pfingstmission, Zentralkasse, VIII 36857. – Secretarial Office Zurich, Ltd. for the Anglo-Continental School of English (Bournemouth) Ltd., VIII 52170. – Turnverein Alte Sektion, Veteranengruppe, VIII 10459. – Vock-Schaich David, Ueberkleider-Waschanstalt, VIII 45807. – Wegmann W., Frl., Graphologin, VIII 52141. – Weltwoche-Verlag, Karl von Schumacher & Co. AG., Flüchtlingshilfe, VIII 23143. – Wildi Norbert, Kaufmann, VIII 52159.

Triesen (Liechtenstein): Feger Johann, Transporte und Dörrerei, IX 7161. Pforzheim (Deutschland): Decker Paul, Gold- und Silberwaren, V 14797.

Die Wirtschaftslage im In- und Ausland

Nach den in der monatlich erscheinenden «Volkswirtschaft» vom November 1957 veröffentlichten Angaben hat der **Fremdenverkehr** im Sommer 1957 einen neuen Sommerhöchststand erreicht. Die Zahl der Uebernachtungen landesfremder Besucher stieg gegenüber dem Vorjahr um 8 % auf beinahe 8 Millionen, jene der Schweizer Gäste um 2 % auf über 5,5 Millionen.

In der gleichen Nummer sind die Ergebnisse der Erhebung über die **Angestelltengehälter im Gastgewerbe** vom Juli 1957 enthalten, ebenso die Ergebnisse der **Haushaltungsabrechnungen unselbständig Erwerbender** sowie eine Uebersicht der Beanspruchung der **Arbeitslosenversicherung** im Jahre 1956.

Im weiteren sind in der Nummer die üblichen Uebersichten aus den verschiedensten Gebieten der schweizerischen Volkswirtschaft enthalten und als Beilage der vierteljährliche **Bericht der Kommission für Konjunkturbeobachtung**: Die Wirtschaftslage im In- und Ausland.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet **Fr. 1.30**; besonders vorteilhaft ist ein Jahresabonnement zu **Fr. 10.50**. Bestellungen sind an das **Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern, Postcheckrechnung III/520**, zu richten.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison, portable, Schaco	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 90.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	Fr. 100.—
Geha, Modell 73	Fr. 150.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 500.—
Geha, Modell 160, wie neu	Fr. 750.—
Geha, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Ellams	Fr. 100.—
Ellams, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 40, elektrisch	Fr. 500.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 500.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 800.—
Edison, Dick 90	Fr. 180.—
Edison, Dick 91	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 250.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 600.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 100.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 400.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 600.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 600.—
Rex D 2	Fr. 100.—
Rex 260	Fr. 950.—

Umdrucker:

Ormig	Fr. 200.—
Fordigraf	Fr. 200.—
Duplico	Fr. 250.—

Print-Fix

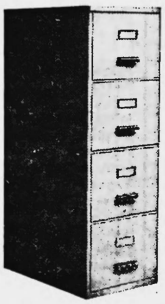
Fr. 2800.— *der leistungsfähige Vervielfältiger mit*

- *vollautomatischer Druckluft-einfärbung*
- *Präzisions-Papierzuführung*
- *150 Abzügen pro Minute*
- *Mehrfarbendruck*
- *einfache, saubere Handhabung*
- *mit geräuschlosem Motor*
- *mit automatischem Zwischenleger lieferbar*

Edgar Rutishauser
Schweiz. Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Kampoda

Stahlmöbel



Vertikalschränke ab Lager:

	mit Schloss	ohne Schloss
4 Schubladen	Fr. 410.—	390.—
3 Schubladen	Fr. 325.—	305.—
2 Schubladen	Fr. 250.—	230.—

Kaum zu glauben!
Ab Lager liefern wir alle Stahl-
Möbel für Büro und Werkstatt.
Prospekte und Preislisten
Oder die Adresse
Des Regionalvertreters,
Auskünfte jeder Art gibt:

Generalvertreter für die Schweiz:

Trosselli & Söhne AG.

60—62, rue du Stand **Genève** Telephon (022) 24 43 48

Verlangen Sie Prospekte Vertreter in der ganzen Schweiz

DANZAS

Schaffhausen

empfiehlt sich für

Transporte

von und nach

DEUTSCHLAND

Oeffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ff ZGB)

Erblasser:

Renfer Fritz

1879, Baumeister, von und in **Solothurn**, Waffenplatzstrasse 15.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit **14. Januar 1958** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 13. November 1957 zu berechnen und an die Amtschreiberei der Stadt Solothurn einzureichen.

Solothurn, den 10. Dezember 1957.

Der Amtschreiber von Solothurn:

W. Isler, Notar.

Das vom Schweizerischen Bankverein, Grenchen, ausgestellte

Einlageheft Nr. 1581

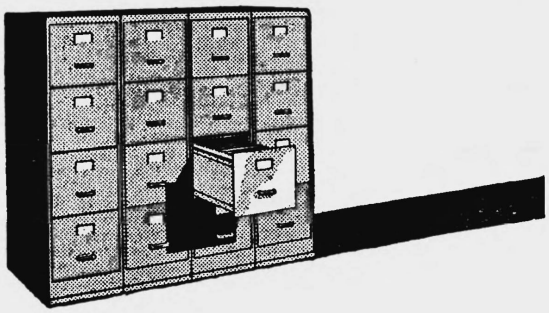
wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Einlageheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber das Heft nicht binnen drei Monaten dem Schweizerischen Bankverein, Grenchen, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Grenchen, 12. Dezember 1957.

Schweizerischer Bankverein.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



UNION-Stahl-Büromöbel

erhöhen die Leistungsfähigkeit Ihres Büros

-Kassenschränke

bieten hohe Sicherheit gegen Feuer und Einbruchsversuche

-Werkzeugschränke

sind platzsparend und bringen Ordnung in den Betrieb.

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vertreterbesuch!

UNION-KASSENFABRIK AG.

Postfach **ZÜRICH 40** Tel. (051) 52 17 58

Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

20jährige Erfahrung

«WABERIT»-

EMPA gepr. 29853/1

Tankisolierung

Kontrolle des Beleges auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Belagsstärke zirka 3–4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN

Wankdorffeldstraße 70 Telephon (031) 8 31 34

F. AESCHBACH AG., AARAU

Maschinenfabrik und Eisengiesserei

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 30. Dezember 1957, 17 Uhr, am Sitze der Gesellschaft

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung mit Geschäftsbericht für das Jahr 1956/57 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung pro 1956/57 sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes daselbst bezogen werden.

Aarau, den 13. Dezember 1957. **Der Verwaltungsrat.**

Energie électrique du Simplon S. A.

Emprunt 3 ¼% de 12 000 000 de fr., 1951

3e amortissement de 200 000 fr. au 15 février 1958:

Il ne sera pas procédé au tirage au sort en décembre 1957 pour les 200 obligations de 1000 fr. à amortir celles-ci ayant été rachetées sur le marché, conformément aux conditions de l'emprunt.

Prämien-Obligationen-Anleihen von 1899 Berner Stadttheater

59. Prämienziehung vom 10. Dezember 1957

Berichtigung der Ziehungsliste SHAB. Nr. 291, Seite 3259

In der Kolonne «Serie» sollte es heissen: 4692 und nicht wie irrtümlich erschienen 4691.

Warenumsatzsteuer

(24. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von **Fr. 1.50.** Einzahlungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft – inserieren Sie!